

Hier spricht Herr X von XXX.

This is Mr X of XXX.

Hier spricht Herr X.

This is Mr X speaking.

Ich **rufe aus Hamburg an**.

I am calling from Hamburg.

Wer spricht dort, bitte?

Who is speaking, please?

May I have your name, please?

Entschuldigung, ich bin **falsch verbunden**.

Sorry, I have dialled the wrong number.

Ich glaube, Sie sind **falsch verbunden**.

I think you must have the wrong number.

Ist Herr X da?

Is Mr X in?

Ich **möchte gern mit Herrn X sprechen**.

I would like to speak to Mr X.

Am Apparat.

Speaking.

In welcher Angelegenheit rufen Sie an?

In what matter are you calling, please?

Möchten Sie warten?

Do you wish to wait?

Ich **hole ihn**.

I'll just get him.

Einen **Moment bitte**.

Just a moment, please.

Herr X **ist in einer Besprechung**.

Mr X is in a meeting.

Herr X **spricht gerade** auf seinem Apparat.

Mr X is on his line.

Herr X **ist im Urlaub/auf Geschäftsreise**.

Mr X is on holiday/on a business trip.

On the Telephone



Herr X ist **nicht im Büro**.

Mr X is not in his office.

Herr X wird **nicht vor 3 Uhr zurück** sein.

Mr X will not be back until 3 o'clock.

Herr X **hat gerade Besuch**.

Mr X has someone with him just now.

Können Sie **später noch einmal anrufen**?

Can you call back later?

Bitte **rufen Sie morgen Vormittag** nochmals an.

Please call again tomorrow morning.

Kann ich Ihnen helfen?

Can I help you?

Kann Ihnen **jemand anders weiterhelfen**?

Can someone else help you?

Kann ich Sie mit seinem Kollegen **verbinden**?

May I put you through to his colleague?

Herr Y vertritt ihn.

Mr Y is taking the calls.

Ich **verbinde Sie mit der Zentrale**.

I'll connect you with the switchboard operator.

Wilfried Oppermann

Allgemein beeidigter Dolmetscher und ermächtigter

Übersetzer / LG Hannover

Tel: (04171) 8 18 17 11

E-Mail: oppermann.dolmetscher@t-online.de

www.wilfried-oppermann.de

Ich **verbinde mit Herrn X**.

I'll put you through to Mr X.

Bleiben Sie bitte am Apparat.

Hold on, please.

Hang on a moment, please.

Hold the line, please.

Sind Sie noch Apparat?

Hello, are you still there?

Es tut mir Leid, der **Anschluss ist besetzt**.

Sorry, the line is engaged.

Entschuldigen Sie bitte, dass Sie **warten mussten**.

Sorry to keep you waiting.

Möchten Sie eine **Nachricht hinterlassen**?

Would you like to leave a message?

Ich werde die **Nachricht** an ihn **weiterleiten**.

I'll pass the message on to him.

Sollen wir zurückrufen?

Would you like to be rung back?

Herr X **wird zurückrufen**.

Mr X will ring you back.

Wie ist **Ihre Nummer** bitte?

What is your number, please?

Ich **wiederhole** noch einmal.

I'll just read that back.

Können Sie das bitte **wiederholen**?

Would you please repeat.

Können Sie das bitte **buchstabieren**?

Could you spell that, please.

Die **Angelegenheit ist sehr dringend**.

The matter is very urgent.

Danke für Ihren Anruf.

Thanks for calling.